Porównanie tłumaczeń Liczb 3:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Do Gerszona należy rodzina Libnitów i rodzina Szimeitów – to są rodziny Gerszonitów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Do Gerszona należą rodziny Libnitów i Szimeitów — to są rodziny Gerszonitów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Od Gerszona *pochodzi* rodzina Libnitów i rodzina Szimeitów. To są rodziny Gerszonitów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z Gersona familija Lobnicka, i familija Semeicka; teć są familije Gersonowe. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Od Gersona były dwie familie, Lebnicka i Semejska: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od Gerszona pochodzą rodziny Libnitów i Szimeitów; to są właśnie rodziny Gerszonitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od Gerszona pochodzi rodzina Libnitów i rodzina Szimeitów; to są rodziny Gerszonitów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Od Gerszona pochodziły rody Libnitów i Szimeitów. To są właśnie rody Gerszonitów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Od Gerszona pochodzi ród Libnitów i ród Szimeitów. Są to rody Gerszonitów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od Gerszona pochodzi rodzina Libnitów i Szimitów; należą one zatem do rodu Gerszonitów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | [Spis ludzi] Gerszona obejmował rodzinę Liwnitów i rodzinę Szimitów - to są rodziny Gerszonitów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ґедсона: племя Ловені і племя Семеї. Це племена Ґедсона. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Od Gerszona pochodzi rodzina Libni oraz rodzina Szymei; to są rodziny Gerszonitów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Od Gorszona wywodziła się rodzina Libnitów i rodzina Szimeitów. To były rodziny Gerszonitów. |